

# Dohoda o výške primeranej náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností č. OSM/EK/1/2023

352

uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v spojení so zák. č. 452/2021 Z. z.  
o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

## Článok I Strany Dohody

**Názov:** Mesto Poprad  
**Štatutárny zástupca:** Ing. Anton Danko, primátor mesta  
**Sídlo:** Nábrežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 01 Poprad  
**IČO:** 00326470  
**DIČ:** 2021031144  
**IČ DPH:** Mesto Poprad nie je platcom DPH,  
SK 2021031144 – zdaniteľná osoba registrovaná  
pre daň podľa § 7a Zákona č. 222/2004 Z. z. o dani  
z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov  
**Bankové spojenie:** Všeobecná úverová banka, a.s.  
**IBAN:** SK75 0200 0000 0000 2452 4562

povinný z vecného bremena a vlastník (ďalej ako „vlastník“ alebo „povinný“)

**Názov:** Orange Slovensko, a. s.  
**Zastúpenie:** Ing. Mária Kyjovská, na základe poverenia  
**Sídlo:** Metodova 8, 821 08 Bratislava  
**IČO:** 35697270  
**DIČ:** 2020310578  
**IČ DPH:** SK2020310578  
**Bankové spojenie:** Tatrabanka, a. s.  
**IBAN:** SK06 1100 0000 0026 2300 5720  
**Zápis v registri:** Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom  
Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 1142/B

oprávnený z vecného bremena a podnik (ďalej ako „podnik“ alebo „oprávnený“)

## Článok II Účel Dohody

1. Účelom tejto Dohody je poskytnutie primeranej jednorazovej náhrady vlastníkovi, ako splnenie jeho zákonného nároku podľa zák. č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), t.j. poskytnutie primeranej jednorazovej náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností v dôsledku výkonu práv podniku podľa § 21 ods. 1 a ods. 2 zákona a za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností z dôvodu ochranného pásma, a to v súlade s § 21 zákona a v súlade s § 23 ods. 2 zákona.
2. Nárok na náhradu podľa tejto Dohody vyplýva pre vlastníka z titulu obmedzenia v obvyklom užívaní nehnuteľností zriadením, resp. s umiestnením telekomunikačnej líniovej stavby na pozemkoch v rozsahu podľa dokumentácie, resp. verejnej elektronickej komunikačnej siete v trase podľa Prílohy č. 1 – Zoznam pozemkov vo vlastníctve mesta Poprad tejto Dohody.

### Článok III Predmet Dohody

1. Mesto Poprad je výlučným vlastníkom pozemkov:
  - parc. č. KN-C 2006, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 8 454 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 2220, ostatná plocha o výmere 5 222 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 2262, ostatná plocha o výmere 1 321 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 2295/1, ostatná plocha o výmere 4 061 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 2263, ostatná plocha o výmere 296 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 95/4, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 2 190 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 95/1, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 943 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KN-C 450/1, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 14 503 m<sup>2</sup>,zapísaných na Okresnom úrade v Poprade, katastrálnom odbore na liste vlastníctva č. 1 v celosti, podľa **Prílohy č. 1** - Zoznam pozemkov vo vlastníctve Mesta Poprad, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Stráže pod Tatrami, obec Poprad, zapísaných na Okresnom úrade v Poprade, (ďalej len „pozemky“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Dohody.
2. Mesto Poprad ako vlastník predmetných pozemkov vyhlasuje, že je oprávnený uzavrieť túto Dohodu a je oprávnený s pozemkami nakladať tak, ako je uvedené v tejto Dohode.
3. Podnik je vlastníkom telekomunikačnej líniovej stavby „**F2BTS\_Poprad\_Stráže-1112KO**“, realizovanej na pozemkoch, uvedených v bode 1 tohto článku (ďalej len „telekomunikačné vedenie“) a podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť na pozemkoch.
4. Predmetom tejto Dohody je úprava spôsobu vykonávania práv, vyplývajúcich zo zákona k pozemkom, resp. k časti pozemkom špecifikovaných v bode 1 tohto článku v zmysle **Prílohy č. 2** - Grafická situácia z projektu, oprávneným tak, aby povinný bol obmedzený vo svojich právach len v nevyhnutnej miere, ako aj dohoda účastníkov tejto Dohody o výške a spôsobe úhrady primeranej náhrady za obmedzenie v obvyklom užívaní nehnuteľností.
5. Podnik vyhlasuje, že telekomunikačné vedenie v zmysle § 2 zákona tvorí súčasť verejnej elektronickej komunikačnej siete.
6. Podnik vyhlasuje, že je podnikom poskytujúcim verejnú sieť v oblasti elektronických komunikácií v súlade s § 3 písm. a) zákona.
7. Účastníci tejto Dohody si vzájomne potvrdzujú, že oprávnený ako podnik, ktorý poskytuje verejnú sieť, je vo verejnom záujme, v nevyhnutnom rozsahu oprávnený v zmysle ust. § 21 zákona:
  - a) zriaďovať a prevádzkovať verejné siete a stavať a umiestňovať ich vedenia alebo iné časti na cudzej nehnuteľnosti alebo v cudzej nehnuteľnosti,
  - b) vstupovať v súvislosti so zriaďovaním, prevádzkovaním, opravami a údržbou vedení na cudziu nehnuteľnosť alebo do cudzej nehnuteľnosti,
  - c) vykonávať nevyhnutné úpravy pôdy a jej porastu, najmä odstraňovať a okliesňovať stromy a iné porasty ohrozujúce bezpečnosť a spoľahlivosť vedenia, ak to po predchádzajúcej výzve neurobil vlastník alebo užívateľ pozemku, a povinný ako vlastník je mu to povinný umožniť.
8. Povinnosti zodpovedajúce oprávneniam podľa bodu 7 písm. a) tohto článku sú vecnými bremenami viaznucimi na dotknutých nehnuteľnostiach. V súlade s ust.

§ 21 ods. 4 zákona návrh na vykonanie záznamu do katastra nehnuteľností podá podnik v lehote do 90 dní od zriadenia verejnej siete, postavenia alebo umiestnenia jej vedenia alebo jej inej časti na cudzej nehnuteľnosti alebo v cudzej nehnuteľnosti, resp. do 90 dní od ukončenia výstavby líniovej stavby. V prípade, ak trasa celého telekomunikačného vedenia je vedená nielen po pozemkoch povinného, povinnosť podľa predchádzajúcej vety je podnik povinný splniť až po ukončení výstavby celej líniovej stavby, nielen časti zodpovedajúcej jej umiestneniu na pozemkoch povinného. Podnik je povinný bezodkladne písomne alebo elektronicky na adresu: [podatelna@msupoprad.sk](mailto:podatelna@msupoprad.sk) oznámiť vlastníčkovi deň zriadenia verejnej siete na pozemkoch vlastníka. Ak sa bude elektronicky oznamovať deň zriadenia verejnej siete na pozemkoch vlastníka, je potrebné v správe uviesť, na aké oddelenie má byť správa adresovaná, a to oddelenie majetku mesta.

#### Článok IV

##### Výška, splatnosť a spôsob platenia jednorazovej primeranej náhrady

1. Vlastník a podnik sa dohodli, že podnik uhradí vlastníčkovi za nútené obmedzenie užívania nehnuteľnosti (vo forme zriadenia a prevádzkovania telekomunikačného vedenia) z titulu výkonu práv podniku a z dôvodu ochranného pásma jednorazovo náhradu vo výške **4 eurá za bm** (slovom štyri eura za bm) realizovanej trasy na pozemkoch v intraviláne a **1 euro za bm** (slovom jedno euro za bm) realizovanej trasy na pozemkoch v extraviláne. Vlastník a podnik sa dohodli, že celková výška náhrady bude stanovená po realizácii na základe skutkového stavu, nasledovne:  
– **celková dĺžka realizovanej trasy na pozemkoch (intravilán, extravilán) x suma za bm**  
a na základe preberacieho protokolu stavby telekomunikačného vedenia na pozemkoch povinného. Vlastník a podnik sa dohodli, že dohodnutá náhrada je primeranou náhradou v zmysle § 21 zákona a v zmysle § 23 ods. 2 zákona.
2. Vlastník a podnik sa dohodli, že v prípade preložky vedenia, vykonanej na základe žiadosti vlastníka alebo užívateľa nehnuteľnosti, na ktorej alebo v ktorej sa vedenie alebo zariadenie nachádza môže podnik preložku vykonať. Podľa ust. § 24 ods. 4 zákona, ak sa podnik a žiadateľ preložky nedohodnú písomne inak, náklady spojené s preložkou znáša žiadateľ o preložku.
3. Náhradu sa podnik zaväzuje uhradiť vlastníčkovi a to v lehote , v ktorej je podľa § 21 ods. 4 zákona povinný podať návrh na vykonanie záznamu. Pre vylúčenie pochybností, v prípade, ak trasa celého telekomunikačného vedenia je vedená nielen na pozemkoch vlastníka, vlastník je oprávnený faktúru vystaviť, pokiaľ bude výstavba líniovej stavby telekomunikačného vedenia dokončená aspoň v časti nachádzajúcej sa na všetkých pozemkoch vlastníka. Náhradu podnik uhradí na základe faktúry, vystavenej vlastníkom so splatnosťou 30 dní odo dňa jej vystavenia. Vlastník je povinný vystavenú faktúru elektronicky zaslať v lehote najneskôr do dvoch pracovných dní od vystavenia faktúry na adresu pre elektronické zasielanie faktúr oprávneného. Adresa pre elektronické zasielanie faktúr je [accounts.payable@orange.sk](mailto:accounts.payable@orange.sk). Adresy na elektronickú komunikáciu je možné kedykoľvek zmeniť doručením písomného oznámenia druhej zmluvnej strane. E-mail sa považuje za doručený v deň jeho odoslania, ak bol odoslaný v pracovný deň do 15.00 hod., inak sa považuje za doručený najbližší nasledujúci pracovný deň po jeho odoslaní.

4. Odmietnutie prevzatia faktúry podnikom nie je dôvodom na nezaplatenie jednorazovej primeranej náhrady dohodnutej v tejto Dohode. Ak podnik nevykoná platbu ani v dodatočne primeranej lehote 10 dní od termínu splatnosti faktúry, za splnenia podmienok uvedených v bodu 3 tohto článku Dohody, má vlastník právo od tejto Dohody odstúpiť. Podnik nie je v omeškaní so splnením povinnosti podľa prvej vety bodu 3 tohto článku Dohody, pokiaľ vlastník nevystaví a nedoručí faktúru podniku najneskôr 30. deň pred uplynutím lehoty stanovenej v § 21 ods. 4 zákona. V prípade neuhradenia faktúry v lehote splatnosti, za splnenia podmienok podľa bodu 3 tohto článku, zaväzuje sa podnik uhradiť na účet vlastníka úrok z omeškania vo výške stanovenej Nariadením vlády SR č. 87/1995/Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

#### **Článok V** **Doba platnosti dohody**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Dohoda je uzavretá na dobu neurčitú.

#### **Článok VI** **Ďalšie ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené so zriadením a prevádzkovaním telekomunikačného vedenia bude znášať podnik.
2. Podnik je povinný pri výkone svojich oprávnení počínať si tak, aby nespôsobil škodu na nehnuteľnostiach alebo porastoch, a ak sa jej nedá vyhnúť, aby ju obmedzil na najmenšiu možnú mieru. O začatí výkonu práva je povinný upovedomiť vlastníka a užívateľa dotknutej nehnuteľnosti, ak je známy, najmenej 15 dní vopred, pričom týmto nie sú dotknuté ustanovenia § 21 ods. 6 zákona.
3. Po skončení nevyhnutných prác je podnik povinný uviesť nehnuteľnosti do predošlého stavu a ak to nie je možné vzhľadom na povahu vykonaných prác, do stavu zodpovedajúceho predchádzajúcemu účelu alebo využívaniu nehnuteľnosti. Ak to nie je možné alebo ak je výsledný stav nehnuteľnosti horší ako jej pôvodný stav alebo ak vznikla škoda, je povinný vyplatiť vlastníkovi nehnuteľnosti jednorazovú náhradu zodpovedajúcu miere vzniknutej škody.
4. Podnik ako oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje podať návrh na zápis zákonného vecného bremena do katastra nehnuteľností v zmysle § 21 ods. 4 zákona, s príslušným geometrickým plánom alebo s porealizačným zameraním telekomunikačného vedenia na pozemku.

#### **Článok VII** **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Osobné údaje dotknutých osôb sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2. Vzťahy založené touto Dohodou, ktoré dohoda výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Táto Dohoda je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých dostane podnik dva (2) rovnopisy a vlastník dostane tri (3) rovnopisy.
5. Akékoľvek zmeny tejto Dohody je možné vykonať výlučne na základe písomnej dohody strán Dohody, a to vo forme písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma stranami Dohody.
6. Účastníci tejto Dohody vyhlasujú, že si túto Dohodu pred jej podpísaním riadne prečítali, že bola uzavretá po riadnom prerokovaní jej obsahu a podľa ich slobodnej a vážnej vôle, že ju neuzavreli v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju vlastnoručne podpísali.

**Prílohy:**

Prílohy č. 1 - Zoznam pozemkov vo vlastníctve Mesta Poprad

Prílohy č. 2 - Grafická situácia z projektu

Prílohy č. 3 - Poverenie Ing. Kyjovskej

V Poprade, dňa: .....

V Košiciach, dňa: .....

Vlastník:  
za Mesto Poprad

Podnik:  
za Orange Slovensko, a.s.

---

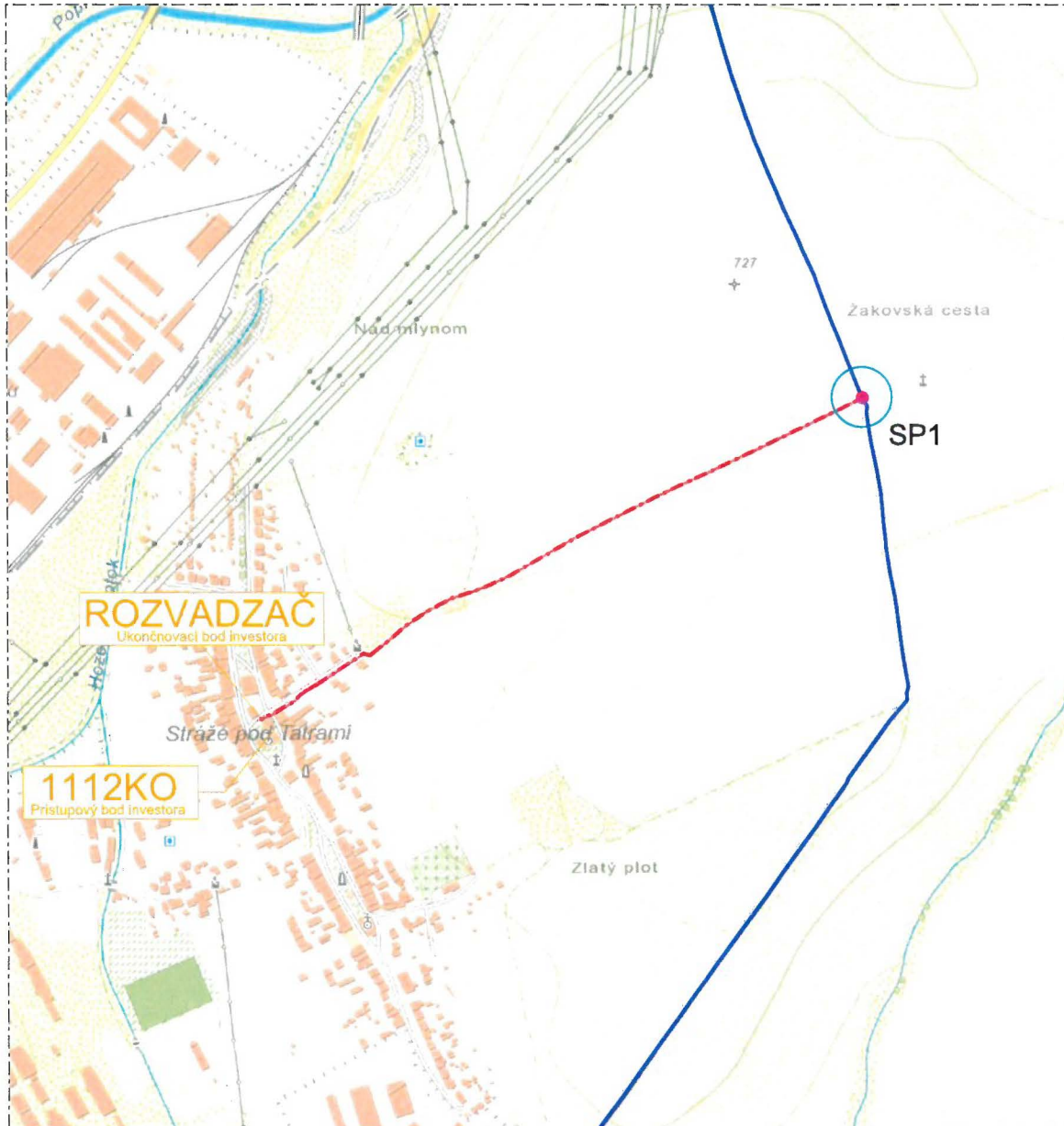
Ing. Anton Danko  
primátor mesta

---

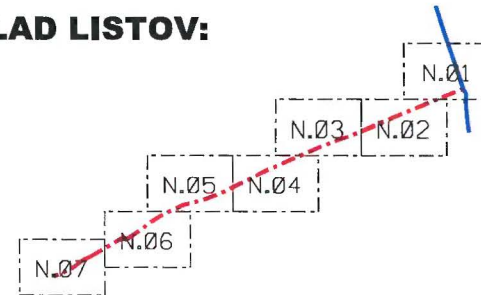
Ing. Mária Kyjovská  
na základe poverenia

Prílohy č. 1 - Zoznam pozemkov vo vlastníctve mesta Poprad  
 Stavba: "Optická trasa F2BTS - 1112KO Poprad Stráže"

Katastrálne územie	Parcela	Pôvod parcely / Register	LV	Výmera (m <sup>2</sup> )	Vecné bremeno (EUR/m <sup>2</sup> )	Vecné bremeno spolu (EUR)	DRP pôvod	Spôsob užívania pozemku	Výmera KN	Podiel	Výmera pod.	Vlastník
Stráže pod Tatrami	2006	C-KN	1	4,32		0,00	Zastavané plochy a nádvoria	22	8454,00	1/1	8454,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	2220	C-KN	1	6,03		0,00	Ostatné plochy	10	5222,00	1/1	5222,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	2262	C-KN	1	6,85		0,00	Ostatné plochy	10	1321,00	1/1	1321,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	2263	C-KN	1	29		0,00	Ostatné plochy	10	296,00	1/1	296,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	2295/1	C-KN	1	4,81		0,00	Ostatné plochy	22	4061,00	1/1	4061,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	450/1	C-KN	1	22,28		0,00	Zastavané plochy a nádvoria	18	14503,00	1/1	14503,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	95/1	C-KN	1	60,84		0,00	Zastavané plochy a nádvoria	18	943,00	1/1	943,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR
Stráže pod Tatrami	95/4	C-KN	1	173,88		0,00	Zastavané plochy a nádvoria	18	2190,00	1/1	2190,00	Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, Poprad, PSC 058 42, SR



**KLAD LISTOV:**



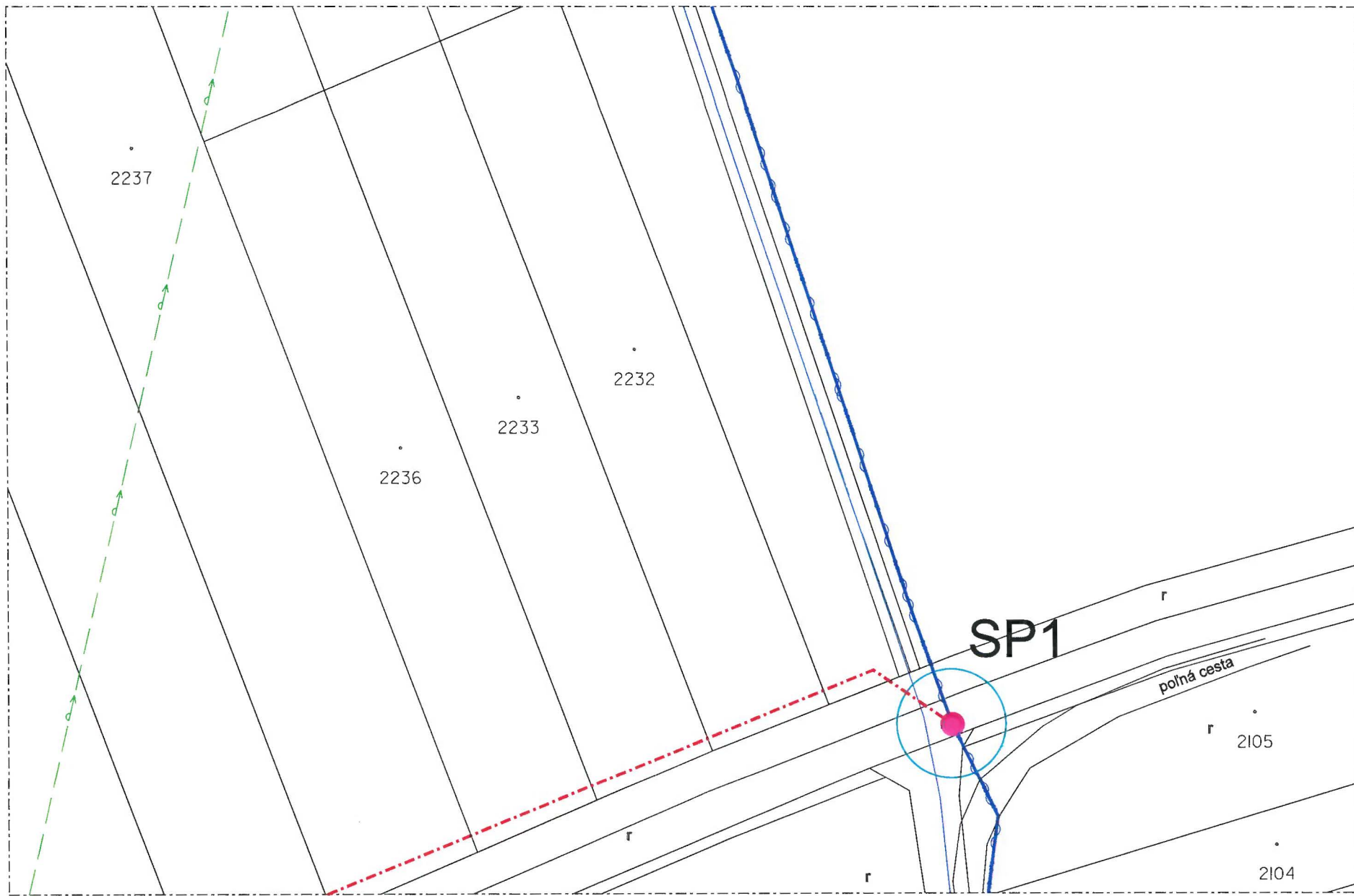
**LEGENDA:**

- Navrhovaná trasa
- Existujúca trasa
- Zemná šachta
- Pasívna spojka
- Sajt investora
- Neriadené pretláčanie
- Rladené pretláčanie
- Rozkopávka spevnenej plochy
- Podzemné elektrické vedenie - NN (VSD)
- Podzemné elektrické vedenie - VN (VSD)
- Nadzemné elektrické vedenie - NN (VSD)
- Verejné osvetlenie
- Plynovod - NTL (SPP)
- Plynovod - STL (SPP)
- Plynovod - VTL (SPP)
- Vodovod (PVPS)
- Kanalizácia (PVPS)
- Slovanet
- Slovak Telekom - nezamerané
- Slovak Telekom - zamerané
- DOL

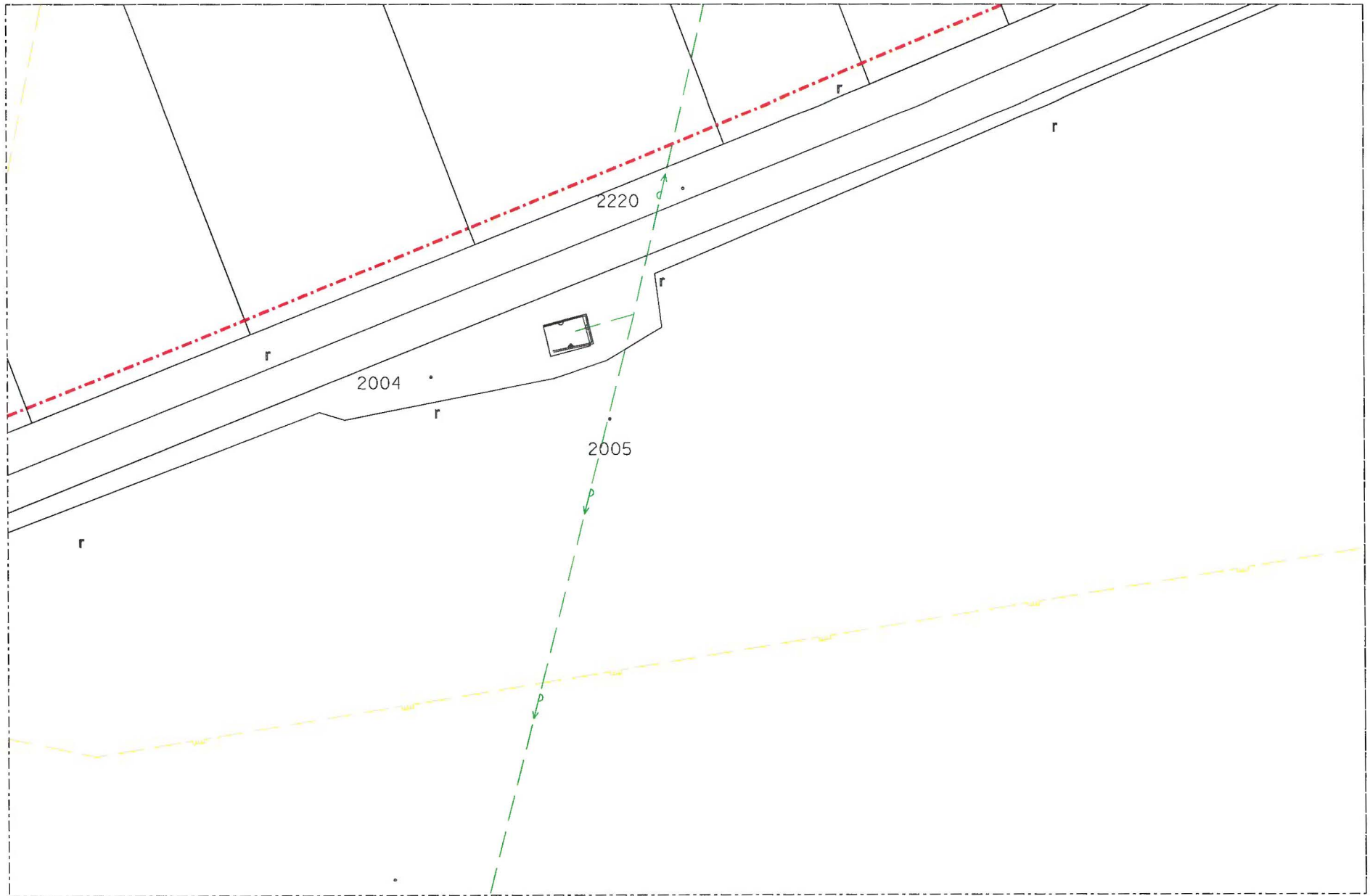
**POZNÁMKA:**

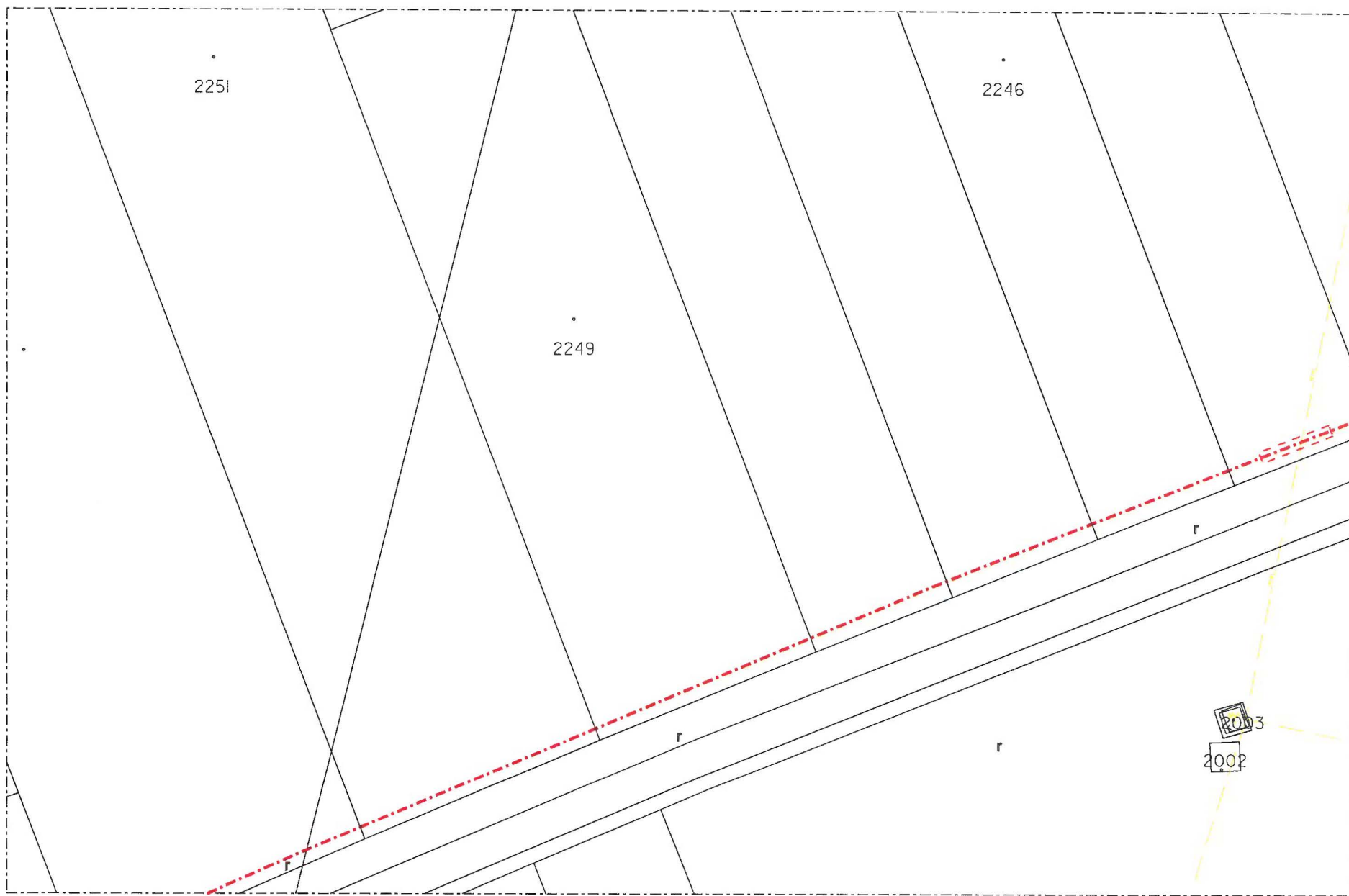
Všetky inžinierske siete sú zakreslené informatívne!  
 Pred začatím výkopových prác je potrebné ich presné vytyčenie.  
 Pri ich súběhu a krížovaní dodržať STN 730005.

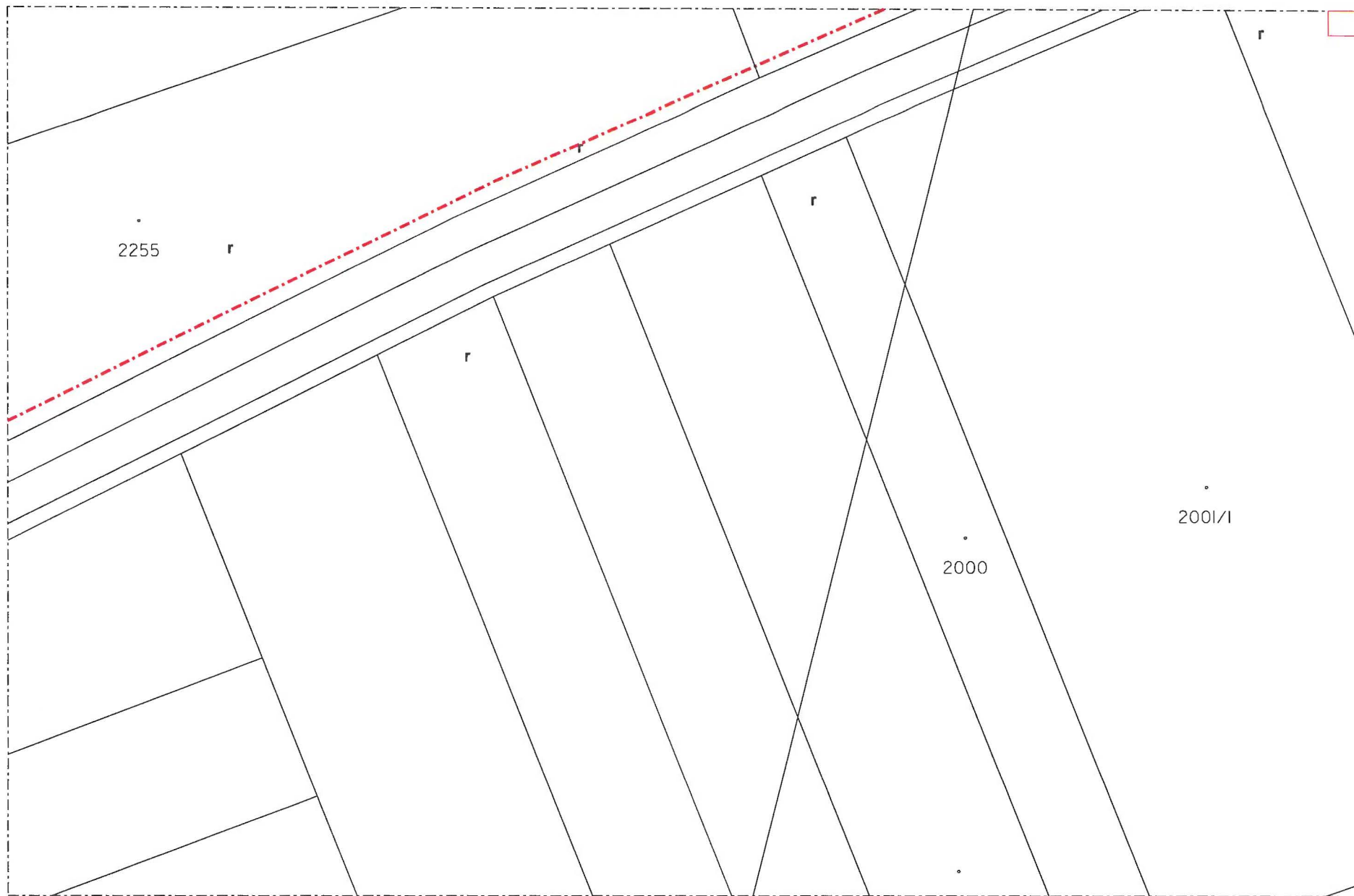
Krešlil :	Ing. T. Bradáč	<input checked="" type="checkbox"/>	 Južná trieda 68, 040 01 Košice
Vypracoval :	Ing. T. Bradáč	<input checked="" type="checkbox"/>	
Kontroloval :	Ing. M. Hažňanský	<input checked="" type="checkbox"/>	
Zod.projektant :	Ing. T. Bradáč	<input checked="" type="checkbox"/>	
Názov akcie :	F2BTS_Poprad_Stráže_1112KO		Dátum : November 2022
Obsah :	Mapa širších vzťahov, Klad listov	Formát : 2 A4	Mierka : SCH č.výkresu : 01
Investor :	Orange Slovensko, a.s., Melodova 8, 821 08 BA	č.zakázky :	

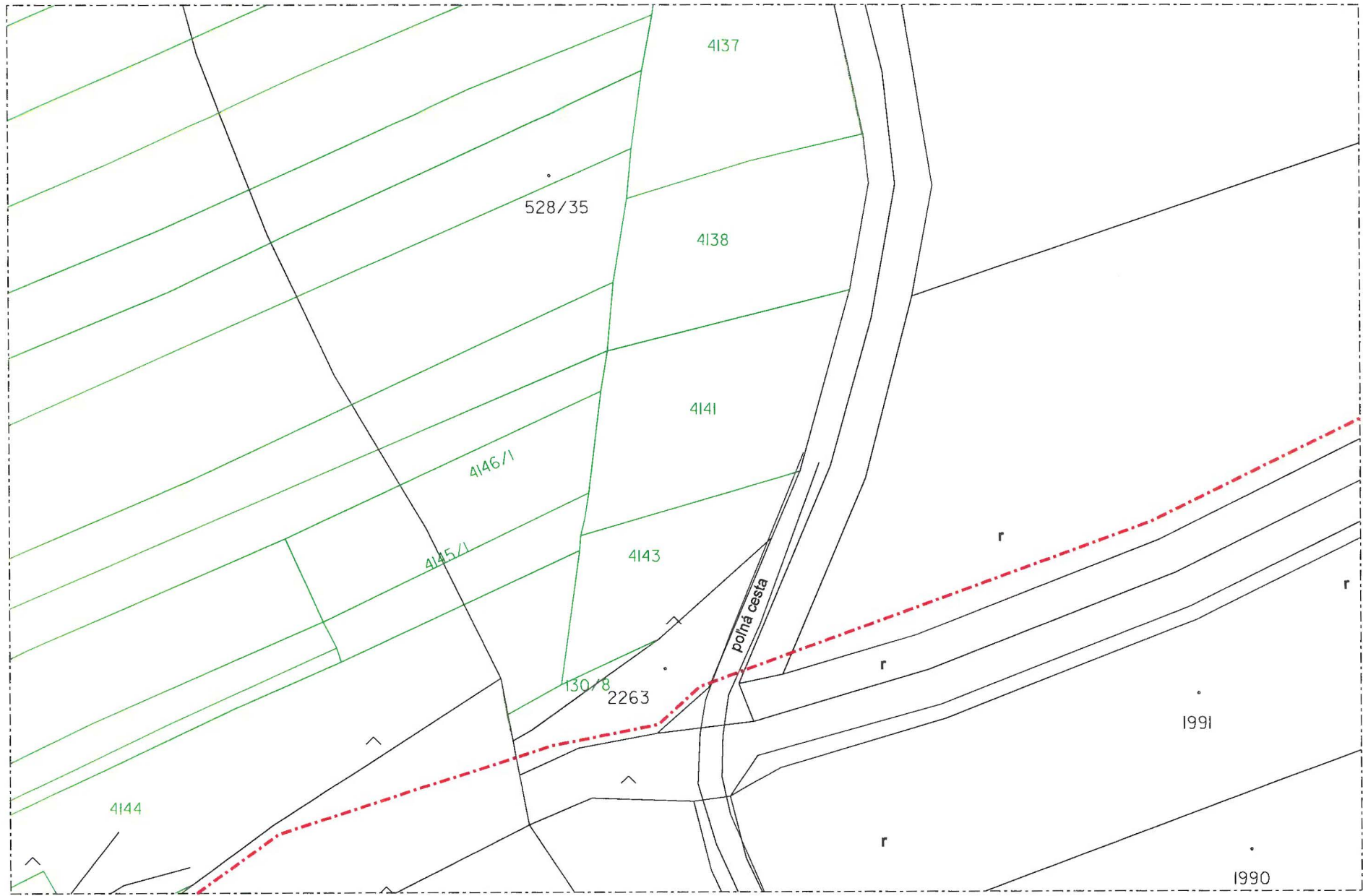


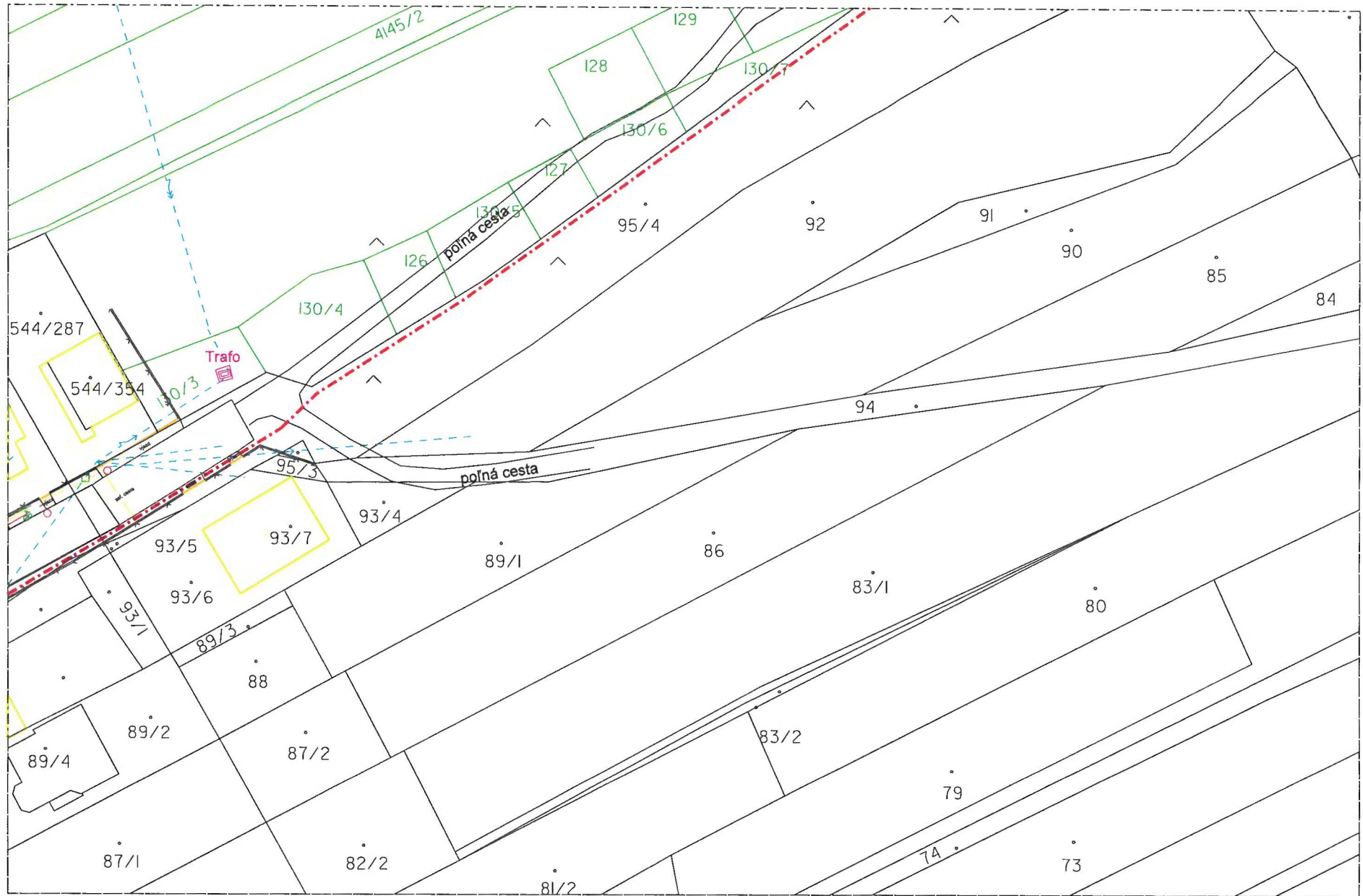


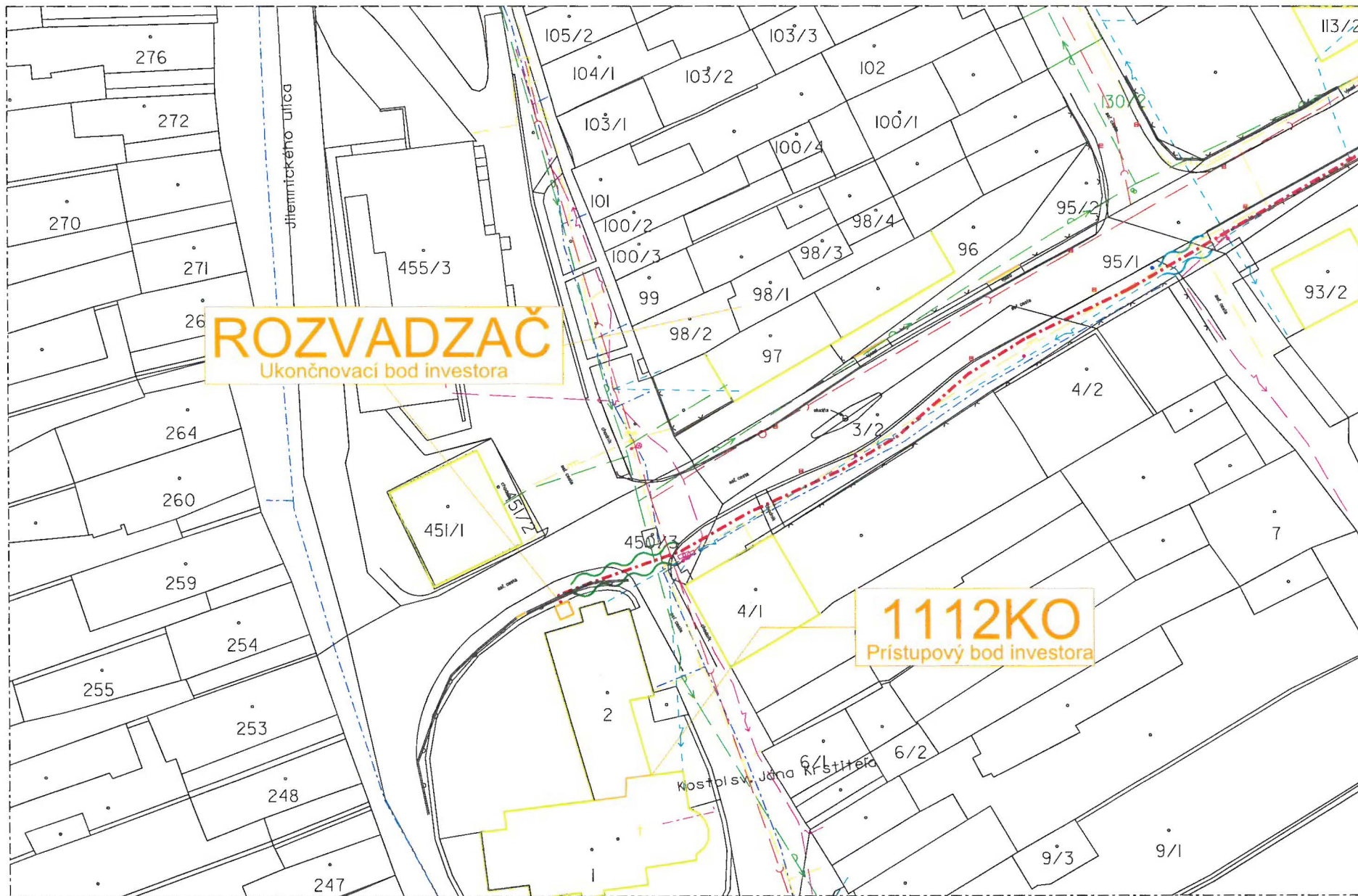












## POVERENIE

## AUTHORIZATION

Spoločnosť **Orange Slovensko, a.s.**, so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1142/B (ďalej len „**Spoločnosť**“), v mene ktorej koná Mariusz Gatza, predseda predstavenstva,

The company **Orange Slovensko, a.s.**, with its registered seat at: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 35 697 270, registered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section: Sa, Insert No.: 1142/B (hereinafter "**Company**"), represented by Mr. Mariusz Gatza, Chairman of the Board of Directors,

týmto poveruje

hereby authorizes

**Ing. Máriu Kyjovskú**, funkcia: Negotiator, dátum narodenia: , trvale bytom: :

**Ing. Mária Kyjovská**, position: Negotiator, date of birth: residing at: employee

zamestnanca Spoločnosti, v rozsahu činností spadajúcich do pôsobnosti úseku služieb informačných systémov a sietí (úseku Property Management) uvedenej v Organizačnom poriadku Spoločnosti (QAD680s), v súlade s popisom jej pracovnej činnosti, a to pri zmluvách s jednorazovým plnením do konečnej výšky plnenia 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) bez DPH a pri zmluvách s opakovaným plnením do konečnej výšky plnenia 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) bez DPH za rok,

of the Company, in the field of the activities under the scope of the ITN Department (Property Management division) as described in the QAD680s - Organizational Order of the Company, in line with her Job Description, for contracts with single transaction up to the final amount of 5.000,- EUR (in words: five thousand euro) without VAT and for contracts with repeated performance up to the final amount of 5.000,- EUR (in words: five thousand euro) without VAT in a year,

- k zastupovaniu Spoločnosti, pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je zriaďovanie a prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti (vrátane zariadení, konštrukcií, vedení, oporných a vytyčovacích bodov, atď.), najmä zmlúv o nájme alebo obdobných typov zmlúv, ktorých predmetom je odplatné alebo bezodplatné užívanie nehnuteľností alebo ktoré sledujú tento účel, dohôd o jednorazovej finančnej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o prevode vlastníckeho práva, darovacích zmlúv do hodnoty daru 5.000,- EUR bez DPH, zmlúv, ktorých účelom je zabezpečenie pripojenia na zdroj elektrickej energie, zmlúv o bezodplatnom prevode vlastníctva k nehnuteľnostiam za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových alebo optických trás pre zriadenie a prevádzku elektronickej komunikačnej siete, zmlúv, ktorých účelom je dohoda o jednorazovej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností alebo dohoda o náhrade za vznik vecného bremena v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov alebo iná dohoda o užívaní nehnuteľností, na ktorej vzniklo alebo viazne zákonné vecné bremeno z titulu zriadenia alebo prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete,
- k podávaniu daňových priznaní k dani z nehnuteľností v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v

- to represent the Company by negotiation, conclusion, signature, changes and termination of contracts, which purpose is the establishment and operation of Company's electronic communications network lines (including equipment, structures, wiring, retaining and scoring points, etc.), in particular rental contracts or similar types of contracts, the subject of which is a payable or free of charge use of immovable property or which pursue this purpose, single financial compensation agreements for the limitation of the use of immovable property, contracts for the establishment of encumbrance on real property, transfer of ownership contracts, donation contracts up to the amount of 5.000,-EUR without VAT, contracts which purpose is securing a connection to a source of electricity, contracts for free of charge transfer of ownership right to immovable property for the purpose of locating facilities, antennas systems and cable or optical routes for the establishment and operation of an electronic communications network, contracts, which purpose is the agreement on a single financial compensation for the limitation of the use of immovable property, or the compensation agreement for the establishment of encumbrance on real property, according to Act No. 452/2021 Coll. on electronic communications, as amended or other agreement on the use of immovable property, which is encumbered by virtue of the establishment or operation of a public electronic communications network,
- to submit the real estate tax returns according to the Act no. 582/2004 Coll. on local taxes and local charges on municipal waste and small building

znení neskorších predpisov,

- k zastupovaniu Spoločnosti v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti v styku so správnymi alebo samosprávnymi orgánmi v konaniach alebo s dotknutými účastníkmi konaní, najmä podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,
- k zastupovaniu Spoločnosti pri mimosúdnom riešení sporov alebo pri vzniku škôd, v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti,
- k podávaniu oznámení orgánom činným v trestnom konaní, k zastupovaniu Spoločnosti ako poškodeného v trestnom a/alebo občianskoprávnom konaní vrátane uplatnenia náhrady škody v občianskoprávnom a/alebo adhéznom konaní, k svedeckým výpovediam v rámci trestného alebo občianskoprávneho konania,
- k všetkým právnym úkonom v súvislosti s poškodením siete alebo ohrozením, obmedzením alebo znemožnením jej prevádzky,
- k zastupovaniu Spoločnosti elektronickými prostriedkami, najmä prostredníctvom elektronických podaní v súlade s ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a s využitím kvalifikovaného elektronického podpisu.

Toto poverenie sa udeľuje na dobu určitú - od **01.11.2022 do 01.11.2023**.

Na základe tohto poverenia je poverená osoba oprávnená vykonať podpisovanie za Spoločnosť nasledovne: k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu Spoločnosti, svojmu menu a funkcii pripoji svoj podpis.

Toto poverenie je udelené v súlade s ustanovením § 15 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

V prípade rozporu má prednosť slovenské znenie tohto dokumentu.

wastes, as amended,

- to represent the Company before state authorities or municipal authorities or respective persons in connection with establishment or operation of Company's electronic communications network lines, in particular in accordance with Act No. 50/1976 Coll. on land planning and building order (Building Act) as amended and Act No. 162/1995 Coll. On Land Register and the registration of property and other rights to immovable property (Cadastral Act), as amended,
- to represent the Company in out-of-court dispute resolution or damage, in connection with the establishment and operation of the Company's Electronic communications network,
- to submit notifications to prosecutor offices and to represent the Company as injured in criminal or civil proceedings, including the claim of damages in civil and/or adhesive proceedings, to witness testimony within the criminal or civil proceedings,
- to all legal acts relating to the damage to the network or to the threat, restriction or disabling of its operation,
- to represent the Company through electronic means, particularly through electronic motions in accordance with Act No. 305/2013 Coll. on the electronic form of enforcement of public authorities and amending certain laws (e-Government Act) as amended with the usage of qualified electronic signature.

This Authorization is granted for a limited period – from **01.11.2022 to 01.11.2023**.

Based on this Authorization, authorized person is authorized to sign on behalf of the Company as follows: to the printed or written business name of the Company, his name and position he shall add his signature.

This Authorization is granted in compliance with Section 15 of the Commercial Code as amended.

In case of discrepancy, the Slovak version of this document prevails.



V Bratislave, dňa .....

---

**Orange Slovensko, a.s.**  
Mariusz Gatza  
predseda predstavenstva /  
Chairman of the Board of Directors

Prijímam týmto udelené poverenie v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím oprávnenia, ktoré z neho vyplývajú. / I accept the authorization in its full extent and undertake not to exceed the rights emerging therefrom.

V Bratislave, dňa .....

---

**Ing. Mária Kyjovská**



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE  
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Mariusz Jerzy Gatza**, dátum narodenia: \_\_\_\_\_, rodné číslo: \_\_\_\_\_, pobyt: \_\_\_\_\_, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - identifikačná karta občana členského štátu európskej únie, číslo: \_\_\_\_\_ listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 957277/2022**.

Bratislava - mestská časť Ružinov dňa \_\_\_\_\_

.....  
Ivana Mäsiarová  
zamestnanec  
poverený notárom

**Upozornenie:**

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

